

Arabic online for English Speakers

Basic **Arabic**
by practice أسس
العربية بالتطبيق

Arabic Verbs

Made Easy with Effort

Ghalib Al-Hakkak

Singular		Dual		Plural	
Past	Present	Past	Present	Past	Present
تَـ	أَـ	نا	نا	نا	نا
تَـ	تَـ	تما	تَـ ان	تم	تَـ ون
تَـ	تَـ ين	تما	تَـ ان	تن	تَـ ن
ـَ	يَـ	ا	يَـ ان	وا	يَـ ون
تَـ	تَـ	تا	تَـ ان	ن	يَـ ن

Singular			Dual			Plural		
مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم
أكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبون	تكتبوا	تكتبوا
تكتبين	تكتبي	تكتبي	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبن	Same spelling	Same spelling
يكتب	Same spelling	Same spelling	يكتبان	يكتبا	يكتبا	يكتبون	يكتبوا	يكتبوا
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	يكتبن	Same spelling	Same spelling

Arabic online for English Speakers

<http://www.al-hakkak.fr>

Basic **Arabic**
by practice
أسس
العربية
.. بالتطبيق

Arabic Verbs

Made Easy with Effort

Version 1.4

Tables, exercises, corrections and index

Textbook with online recordings

Ghalib Al-Hakkak

© Ghalib Al-Hakkak, Self published author - France (ghalib@al-hakkak.fr)

© Ghalib Al-Hakkak, August 2016

ISBN-13: 978-1536813913 / ISBN-10: 1536813915

Author : Ghalib AL-HAKKAK, Marmagne 71710, Burgandy, France

Publisher : Ghalib AL-HAKKAK, Self published author (auteur auto-édité)

Printed by and distributed through : Amazon

Website : www.al-hakkak.fr

Email : ghalib@al-hakkak.fr

Introduction

It is important for an English speaker to choose the most suitable way to learn Arabic verbs. If the goal is to learn useful verbs and the way that Arabs use them, then this book is the right choice. You may ask is it worth it to spend time learning Arabic verbs with such a book? Yes. Arabic literature spans more than fourteen centuries and reflects the change of time. The verbs are amongst parts of the language that have remained almost the same. Arabs still use the same verbs to express themselves for vital actions as they did in 600 AD: to go, to come, to eat, to drink, to speak, to live, to die, etc. Verbs can thus be an entry point to explore the language of the past.

How to learn Arabic verbs with this book?

First of all, one should note that Arabic conjugation is quite simple. With only two tenses, all verbs have the same prefixes and suffixes. However, what may pose some difficulty is the presence of what's known as a "weak" letter (و / ا / ي). That's why one should start with "strong verbs" and progressively move to the more particular cases.

I suggest this plan:

1. Start with some strong trilateral verbs : to write, to understand, to open, to sit down.
2. Move on to derivated or "increased" forms (الفعل المزيد) of strong verbs in this order: forms II and V (pages 53 and 71), then III and VI (pages 57 and 75), then VII and VIII (pages 79 and 87), then X (page 97).
3. Move on to form IV (page 61). Study it carefully.
4. Study the weak verbs of form I and concentrate on what seems useful to you (pages 23 to 49).
5. Finally, study in detail other weak verbs. If you don't manage to fully grasp the other weak verbs, you can move on and return later.

At every stage, try to do all the exercises and review your mistakes.

You may notice that the recordings give you two ways to pronounce every verb. In elementary school students are used to learning the formal academic way, whereas in common speech the final vowel disappears in the present tense. In each recording you will find two readings, one "academic" and one "common". In fact, the so called "common" way to pronounce verbs is a mix between the "academic way" and the dialects spoken in Arab countries, and may help you understand how the language varies from one region to the other.

Partial - for personal use

A common system

With only two tenses (past and present), the whole conjugation can be presented in one page. This allows us to visualize the system in its entirety. But in order to learn it properly, one should focus on the details. Let's start with this table. The line represents what's known as the radical of the verb. It remains the same for all persons. Once you have memorized it, you can conjugate.

Singular		Dual		Plural	
Past	Present	Past	Present	Past	Present
ت _____	أ _____	نا _____	ذ _____	نا _____	ذ _____
ت _____	ت _____	تما _____	ت _____ ان	تم _____	ت _____ ون
ت _____	ت _____ ين	تما _____	ت _____ ان	تن _____	ت _____ ن
_____	ي _____	ا _____	ي _____ ان	وا _____	ي _____ ون
ت _____	ت _____	تا _____	ت _____ ان	ن _____	ي _____ ن

How to use the tables in this book?

It is very important to avoid writing the short vowels. If you understand the system, it is sufficient to write the verbs as Arabs do, without the short vowels.

On every page, for a new group of verbs, you will find an example with a common verb, given in the singular (in the center of the page), dual and plural (on the left of the page). You will also find some words that share the same root, such as the imperative, the participle and the verbal noun. Then you will find a list of some very common verbs which follow the same pattern. So you can already practice trying to conjugate new verbs using the table on the page. Sometimes, you have quotations at the bottom of the page. It is up to you to look for the meaning. It can be a great conversation starter to ask an Arab speaker you know.

The following videos, though in French, may help you learn to write:

https://www.youtube.com/watch?v=77N_bKeyvpg

<https://www.youtube.com/watch?v=MvIc60O-kk0>

<https://www.youtube.com/watch?v=j5z9CDWoqGU>

<https://www.youtube.com/watch?v=fmHIC0wf24U>

<https://www.youtube.com/watch?v=qIGd072GFks>

Marfu^c, mansub and majzum!

The present tense should be studied well. Eventually you will see that in some situations, the end of the verb is slightly modified. For example, the letter ن may disappear from the suffix, or the final short

Partial - for personal use

vowel may disappear or change. As Arabs do not pronounce the final short vowel, it may be ignored for the time being. In-depth study of the modes, Marfu^c (Indicative المرفوع), Mansub (Subjunctive المنصوب), and Majzum (Jussive المجزوم); which cause these changes can be reserved for later.

Pay attention to the table and you will understand the system.

Singular			Dual			Plural		
مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم
أكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبون	تكتبوا	تكتبوا
تكتبين	تكتبي	تكتبي	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبن	Same spelling	Same spelling
يكتب	Same spelling	Same spelling	يكتبان	يكتبا	يكتبا	يكتبون	يكتبوا	يكتبوا
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	يكتبن	Same spelling	Same spelling

It is not necessary to draw a table for every verb, every tense and every mode. It is better to memorize the system as it is shown above. The conjugation varies slightly from one mode to the next. For example, consider the box of the second person feminine. You will see that the verb loses its final ن. Some weak verbs vary further, with changes in mode. Look carefully at each case and do the exercises. If you struggle with them, start again.

An example of a strong verb : **to learn**

Singular		المفرد
Present tense (imperfect)		المضارع
	1 st Pers. المتكلم	أَتَعَلَّمُ
Masculine المذكر		تَتَعَلَّمُ
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَتَعَلَّمِينَ لن / لم تتعلمي
Masculine المذكر		يَتَعَلَّمُ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَتَعَلَّمُ

An example of a weak verb : **to say**

Singular		المفرد
Present tense (Imperfect)		المضارع
	1 st Pers. المتكلم	أَقُولُ لم أقل
Masculine المذكر		تَقُولُ لم تقل
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَقُولِينَ لن / لم تقولي
Masculine المذكر		يَقُولُ لم يقل
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَقُولُ لم تقل

How to recognize the group of a verb?

Let's take a look at some examples:

يكتبون <- ي كتبون

يكتبونها <- ي كتبونها

كتبتها <- كتبتها

=> form I, pp. 10-50

نشاركهم <= ن شاركهم

شاركناهم <- شاركناهم

=> form III, p. 57.

If a weak letter (و / ي / ي) appears in the radical of the verb, see pp. 23 to 43.

قالوها <= قالوها

يقولونها <- ي قولونها

=> form I, weak verb.

Of course, it is not always so easy. But the best way to progress and start learning is to look for what is easy and clear. Then things will start falling into place. It may be helpful to consult a teacher to review your writing, the completed exercises and any outstanding details that remain unclear.

Good Luck!

Ghalib Al-Hakkak, Marmagne (Burgundy), France July 2016 26th - ghalib@al-hakkak.fr

Edited by Alexander Sethi

Arabic Verbs

Made Easy with Effort

Trilateral Verb

Form I

الفعل المجرد

Trilateral Verb

also called "naked" or "form I"

1. Verb "TO WRITE" (كَتَبَ يَكْتُبُ) - alternation "au" — p. 11
2. Verb "TO GO" (ذَهَبَ يَذْهَبُ) - alternation "aa" — p. 13
3. Verb "TO SIT DOWN" (جَلَسَ يَجْلِسُ) - alternation "ai" — p. 15
4. Verb "TO UNDERSTAND" (فَهِمَ يَفْهَمُ) - alternation "ia" — p. 17
5. Verb "TO GROW UP" (كَبُرَ يَكْبُرُ) - alternation "uu" — p. 19
6. Verb "TO CLOSE" (سَدَّ يَسُدُّ) — p. 21
7. Weak Verbs:
 - Assimilated Verbs : TO ARRIVE (وَصَلَ يَصِلُ) , p. 23, TO FALL (وَقَعَ يَقَعُ), p. 25, TO INHERIT (وَرِثَ يَرِثُ), p. 27, TO CONTAIN (وَسَعَ يَسَعُ), p. 29
 - Hollow Verbs : TO SAY (قَالَ يَقُولُ), p. 31, TO SELL (بَاعَ يَبِيعُ), p. 33, TO SLEEP (نَامَ يَنَامُ), p. 35
 - Defective Verbs : TO INVITE (دَعَا يَدْعُو), p. 37, TO STAY (بَقِيَ يَبْقَى), p. 39, TO TELL (حَكَى يَحْكِي), p. 41, TO TRY HARD (سَعَى يَسْعَى), p. 43
8. Verbs with "hamza": TO EAT (أَكَلَ يَأْكُلُ), p. 45, TO ASK (سَأَلَ يَسْأَلُ), p. 47, TO START (بَدَأَ يَبْدَأُ), p. 49

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Trilateral Strong Verb (form I) - au

Plural الجمع

نكتب	كتبنا
تكتبون	كتبتم
تكتبن	كتبتن
يكتبون	كتبوا
يكتبن	كتبن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-p.mp3>

Dual المثني

نكتب	كتبنا
تكتبان	كتبتما
تكتبان	كتبتما
يكتبان	كتبتا
تكتبان	كتبتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

كاتب

Past Participle اسم المفعول

مكتوب

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الكتابة

Passive Voice المبني للمجهول

كُتِبَ يُكْتَبُ

Imperative فعل الأمر

اكتب اکتبي اکتبوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau.mp3>

TO WRITE

Singular

Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أكتب 1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	كتبت 1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تكتب 2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	كتبت 2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	تكتبين لن / لم تكتبي 3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	كُتِبَ 3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	يكتب 3 rd Pers. الغائب	Feminine المؤنث	كُتِبَ 3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To grow (veg.)	نبت	To fire, to dismiss	طرد	To keep silent	سكت	To study	درس	To scatter seeds	بذر
To scatter	نثر	To jump	طفر	To live (somewhere)	سكن	To mention	ذكر	To appear	برز
To support	نصر	To demand	طلب	To spoil	سلب	To create	خلق	To let	ترك
To speak	نطق	To venerate	عبد	To feel	شعر	To strangle	خنق	To tear	ثقب
To look	نظر	To cross	عبر	To thank	شكر	To refuse	رفض	To happen	حدث
To blow	نفخ	To impose	فرض	To be patient	صبر	To dance	رقص	To protect	حرس
To diminish	نقص	To kill	قتل	To paint (building)	صبغ	To draw	رسم	To harvest	حصد
To reject	نقض	To go to, to mean	قصد	To be published	صدر	To run	ركض	To happen	حصل
To transfer	نقل	To sit down	قعد	To tell the truth	صدق	To eat	أكل	To govern	حكم
		To keep sth secret	كنم	To shout	صرخ	To steal	سرق	To cook bread	خبز
		To sweep	كنس	To resist	صمد	To fall	سقط	To stock	خزن
		To touch	لمس	To cook	طبخ	To pour	سكب	To address (a speech)	خطب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

يا عاقد اذكر حلاً (مثل)
دخل في حيز التنفيذ (تعبير)

من قتل نفساً بغير نفس أو فساد في الأرض فكأنما قتل الناس جميعاً ومن أحياها فكأنما أحيا الناس جميعاً (قرآن س 5 آية 32)
اطلبوا العلم ولو في الصين (حديث)
أخوك من صدقك النصيحة (مثل)
أخوك من صدقك لا من صدقك (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-exo1.mp3>

أطلب منك أن تصبري قليلاً وسوف أكتب لك رسالة طويلة .

- يطلب مني
- نطلب منك
- يطلبون منا
- يطلبن منهم

شكرته على مساعدته لي ثم تركته يدرس العربية مع أصحابه .

- شكروني
- شكرها
- شكرتهم
- شكرنا

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-exo2.mp3>

- | | |
|---|--|
| Who remembers the last party? : | هل سمعت بما حدث ؟ : |
| Is it true that you have drawn a new picture? : | صحيح أنك تركت المدرسة ؟ : |
| It's my girlfriend who left me. : | أين درست العربية ؟ : |
| I really thank you very much. : | هل تذكر أيام الطفولة ؟ : |
| The Conservatives have fallen. : | لماذا ترفض هذه الوظيفة ؟ : |
| Where will he live? : | هل تظن أن السقف سوف يسقط ؟ : |
| How can I keep silent about this scandal? : | كيف تسكت على هذا الظلم ؟ : |
| Will you carry the cabinet alone? : | الأحسن أن نأكل في هذا المطعم : |
| He must keep silent. : | ماذا يعبد البوذيون ؟ : |
| Why does he want me to shut up! : | صحيح أنك سوف تهجرين زوجك ؟ : |
| | لماذا يقتل الإرهابيون الناس الأبرياء ؟ : |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - aa

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نذهب	ذهبتنا
تذهبون	ذهبتهم
تذهبن	ذهبتن
يذهبون	ذهبوا
يذهبن	ذهبن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-p.mp3>

Dual المثني

نذهب	ذهبتنا
تذهبان	ذهبتما
تذهبن	ذهبتما
يذهبان	ذهبا
تذهبان	ذهبتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

ذاهِب

Past Participle اسم المفعول

مَذْهُوبٌ إليه / إليها

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الذَّهَاب

Passive Voice المبني للمجهول

ذُهِبَ يُذْهِبُ إليه / إليها

Imperative فعل الأمر

اِذْهَبْ اِذْهَبِي اِذْهَبُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa.mp3>

TO GO

Singular

Present Tense (Imperfect) المضارع

	أذهب	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	تذهب	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	تذهبين لن / لم تذهبي	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يذهب	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تذهب	3 rd Pers. الغائب

Past Tense (Perfect) الماضي

	ذهبت	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	ذهبت	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	ذهبت	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	ذَهَبَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	ذهبت	3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

to bark	نبح	to overcome	قهر	to make	صنع	to claim	زعم	to look for	بحث عن
to succeed	نجح	to take refuge	لجأ إلى	to press	ضغط على	to ask a question	سأل	to send	بعث
to sculpt	نحت	to sting	لسع	to print	طبع	to swim	سبح	to dazzle	بهر
to emigrate	نزع	to taint	لطح	stab	طعن	to pull	سحب	to injure	جرح
to remove (clothing)	نزع	to curse	لعن	to have the ambition to	طمح	to charm	سحر	to bring together	جمع
to copy	نسخ	to see	لمح	to look	ظهر	to crush	سحق	submit	خضع لـ
to qualify	نعت	to praise	مدح	to open	فتح	to allow	سمح بـ ..	to remove (dress)	خلع
to loot	نهب	to joke	مزح	to examine	فحص	to ship	شحن	to kill	ذبح
to get up	نهض	to wipe	مسح	to open the way	فسح لـ ..	to explain	شرح	to breast-feed	رضع
		to chew	مضغ	to read	قرأ	to occupy	شغل	to lift	رفع
		to donate to	منح	to cut	قطع	to rust	صرع	to roar	زأر
		to forbid	منع	to extract	قلع	slap	صفع	to plant	زرع

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

لا تشغل البال بماضي الزمان / ولا يأتي العيش قبل الأوان (عمر الخيام / أحمد رامى / أم كلثوم)

عيوننا إليك ترحل كل يوم يا قدس (الأخوين رحباني / فيروز)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-exo1.mp3>

بحثت عنك طويلاً ثم ظهر لي أنك لجأت إلى بلد آخر .

- بحثت عنها
- بحثت عنكم
- بحثوا عنه
- بحثنا عنهم

قرأت خبر وفاته في الجريدة وجمعت مالاً لمساعدة أولاده .

- قرأوا خبر وفاتها
- قرأ خبر وفاتهم
- قرأت خبر وفاتهن
- قرأنا خبر وفاتها

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-exo2.mp3>

- | | |
|--|--|
| Who sent you this nice card? : | بحثنا طويلاً عن هذا الكتاب . : |
| Is it true you're going to plant an orange tree? : | هل بعثت رسالة إلى جدك ؟ : |
| We must pay fifty euros . : | صحيح أن الحكومة رفعت سعر الخبز ؟ : |
| Why don't you open your shop today? : | لماذا زرعت الشجرة أمام الباب ؟ : |
| Is it true that terrorists have looted the museum? : | صحيح أنك سألت عني بالهاتفون ؟ : |
| Will you read the biography of Averroes? : | لماذا تسحب ألف يورو من البنك ؟ : |
| Who made this computer? : | كيف ستشحن هذه الكتب ؟ : |
| Have you cut off the faded flowers? : | الأحسن أن نفتح الدكان كل يوم : |
| Ravillac stabbed Henry IV in 1610 . : | لماذا فسخ أخوك عقده مع النادي ؟ : |
| We were looking for you everywhere . : | صحيح أنك سوف تقرأين كتاب البؤساء ؟ : |
| Why did you cut roses? : | لماذا ينيح كلبك طول الليل ؟ : |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - ai

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نجلس	جلسنا
تجلسون	جلستم
تجلسن	جلستن
يجلسون	جلسوا
يجلسن	جلسن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-p.mp3>

Dual المثني

نجلس	جلسنا
تجلسان	جلستما
تجلسن	جلستما
يجلسان	جلسا
تجلسان	جلستا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

جالس

Past Participle اسم المفعول

مَجْلُوسٌ عَلَيْهِ

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الْجُلُوسُ

Passive Voice المبني للمجهول

يُجْلَسُ عَلَيْهِ / جُلِسَ عَلَيْهِ

Imperative فعل الأمر

اجْلِسْ اجلسي اجلسوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai.mp3>

TO SIT DOWN

		Singular	
		المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
		1 st Pers. المتكلم	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أجلس	تجلس	جلست
Feminine المؤنث	تجلسين لن / لم تجلسي	تجلسين	جلست
Masculine المذكر	يَجْلِسُ	يَجْلِسُ	جَلَسَ
Feminine المؤنث	تجلس	تجلس	جلست
		3 rd Pers. الغائب	3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

to break	كسر	to plunge	غطس	to hit	ضرب	to whip	جلد
to reveal	كشف	to forgive	غفر	to seize, win	ظفر	to lock somebody	حبس
to turn (look)	لفت	to overcome	غلب	to be unable to	عجز	to delete	حذف
to own	ملك	to seduce	فتن	to exhibit	عرض	to protect	حرس
to go down	نزل	to separate	فصل	to know	عرف	to gather, collect	حشد
to land	هبط	to lose, misplace	فقد	to play (instrument)	عزف	to hate	حقد
to destroy, demolish	هدم	to be able	قدر	to isolate, remove	عزل	to kidnap	خطف
to whisper	همس	to share	قسم	to be determined	عزم	to mix	خلط
		to bomb	قصف	to have compassion	عطف	to come back	رجع
		to gather (fruit)	قطف	to tie	عقد	to be ahead	سبق
		to press something	كبس	to reflect, invert	عكس	to insult	شتم
		to lie	كذب	to rape (proper and fig.)	غصب	to spend (money) / to fire somebody	صرف

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« جلست والخوف بعينيها / قالت ياولدي لا تحزن /

فالحب عليك هو المكتوب / يا ولدي « (نزار قباني)

ضربني وبكى وسبقني واشتكي (مثل)

من علمني حرفاً ملكني عبداً (علي بن أبي طالب)

عرفت الهوى مذ عرفت هواك (رابعة العدوية)

يضرب أحماساً بأسداس (تعبير)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-exo1.mp3>

I sit here. :

I never lie. :

You, you spend all your money. :

I don't own anything other than this suitcase. :

Why have you demolished the fence? :

Do you know who invented the movies? :

When will they return? :

Why are you whispering? :

I whisper because the walls have ears. :

How much does he earn a month? :

Do you think he will bomb the airport? :

Why do you beat your wife? :

She lies. I did not hit her. :

لماذا تجلس دائماً قرب النافذة ؟ :

لماذا تشتم الجيران ؟ :

صحيح أنك صرفت كل الفلوس ؟ :

لماذا ضربت ابن الجيران يا مجنون ؟ :

لماذا تظلم السكرتيرة ؟ :

هل تعرف من قصف هيروشيما ؟ :

لماذا تكذب علينا ؟ :

الأحسن أن تكسب المال بالعمل :

من كسر الباب ؟ :

من يملك هذا القصر الجميل ؟ :

أين تنزل عندما تذهب إلى روما ؟ :

في أي مطار تهبط الطائرة ؟ :

صحيح أنك سوف تهدم الدار القديمة ؟ :

Complete with the starting verb as appropriate!

نزلنا قبل سنين في فندق بسيط واليوم في أكبر فندق في العاصمة .

فتحت قبل سنين دكاني في شارع صغير واليوم دكاني الجديد في الشانزلييه .

هتف الناس في السابق « يعيش القائد » واليوم « الشعب يريد إسقاط النظام » .

كذبوا علينا دائماً في السابق واليوم من جديد .

فقدنا قبل سنين أموالاً كثيرة في البورصة وربما سوف أموالاً أخرى في المستقبل .

قصف الإسرائيليون غزة عدة مرات وربما ها في المستقبل من جديد .

هدم الإرهابيون التكفيريون آثاراً عراقية كثيرة وليت دولتهم تزول فلا شيئاً في المستقبل .

صرفت الحكومة مليارين تقريباً على هذا المشروع وربما عليه المزيد .

هبطت طائرة إنقاذ أولى بعد الزلزال وسوف طائرات أخرى قريباً .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - ia

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نفهم	فهمنا
تفهمون	فهمتم
تفهمن	فهمتن
يفهمون	فهموا
يفهمن	فهمن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-p.mp3>

Dual المثني

نفهم	فهمنا
تفهمان	فهمتما
تفهمان	فهمتما
يفهمان	فهما
تفهمان	فهمتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

فاهِم

Past Participle اسم المفعول

مَفْهُوم

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الفَهْم

Passive Voice المبني للمجهول

فُهْمَ يُفْهَمُ

Imperative فعل الأمر

أَفْهَمْ افْهَمِي افْهَمُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia.mp3>

TO UNDERSTAND

		Singular			
		المفرد			
		Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَفْهَمُ		فَهَمْتُ	1 st Pers. المتكلم
	2 nd Pers. المخاطب	تَفْهَمُ		فَهَمْتَ	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَفْهَمِينَ لن / لم تفهمي		فَهَمْتِ	2 nd Pers. المخاطب
	3 rd Pers. الغائب	يَفْهَمُ		فَهِمَ	3 rd Pers. الغائب
Masculine المذكر	3 rd Pers. الغائب	تَفْهَمُ		فَهِمَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث				فَهِمَتْ	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To join	لحق	To be frightened	فزع	To laugh	ضحك	To win	ربح	To follow	تبع
To stick	لصق	To fail	فشل	To feel bored	ضجر	To desire	رغب	To be tired	تعب
To play	لعب	To understand	فهم	To be astonished	عجب	To be safe	سلم	To be desperate	جزع
To be sick	مرض	To be anxious	قلق	To love	عشق	To hear	سمع	To be sad	حزن
		To hate	كره	To be thirsty	عطش	To get heavy	سمن	To memorize	حفظ
		To be lazy	كسل	To work	عمل	To be fed up	سئم	To be ashamed	خجل
		To stay	لبث	To sink	غرق	To drink	شرب	To lose	خسر
		To wear	لبس	To be glad	فرح	To go up	صعد	To be surprised	دهش

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

اسمع ولا تصدَّق (مثل)

كأنك تموت غداً (حديث)
يلعب على الحبلين (تعبير)
النهر يشرب منه الكلب والأسد (مثل)
اضحك تضحك لك الدنيا (مثل)

كل ممنوع متبوع (مثل)
« فرددناه إلى أمه كي تقرر عينها ولا تحزن » (قرآن)
رحم الله امرأةً عرف قدر نفسه (حديث)
اعمل لديناك كأنك تعيش أبداً واعمل لآخرتك

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-exo1.mp3>

Translate !

Do you understand this book? :

I did not understand the film. :

Is it true you're going to play in Marseille? :

Have you memorized that poem? :

Why are you laughing? :

How many drinks did you have? :

Have you heard the news? :

Did you work in this company? :

Why have they failed? :

Is it true that he has lost everything? :

Why have they lost the election? :

Why was he glad about our defeat? :

They are ashamed of you. :

هل فهمتم كلامي ؟ :

لقد تعبت كثيراً اليوم . :

صحيح أنك حزنت كثيراً على القط ؟ :

لماذا خسرت كل شيء في الكازينو ؟ :

سمعت الكثير عن هذه القضية . :

لم أشرب النبيذ اليوم ولا قطرة . :

صحيح أنك سوف تصعد إلى العاصمة ؟ :

لماذا تضحكون من كلامي ؟ :

من يستطيع أن يعمل هنا ؟ :

لا تفرح قبل الإعلان الرسمي للنتائج ! :

لقد فشلنا في فهم هذا النص . :

لقد مرض الطبيب الوحيد في قريتنا . :

لقد حزن أهل القرية لرحيل الخباز . :

Complete with the starting verb as appropriate!

تعبنا اليوم في العمل وسوف كل يوم .

حفظت اليوم الفصل الأول من المسرحية وسوف الفصول الأخرى غداً .

عملنا في السابق في شركة فرنسية واليوم وحدنا .

عشقت في السابق الموسيقى العربية واليوم الموسيقى الهندية .

ضحكت في السابق من أخطاء الآخرين واليوم الآخرون من أخطائي .

لعبت في السابق كرة القدم واليوم لا إلا الشطرنج .

شربت قبل سنين الكثير من النبيذ واليوم لا الكحوليات أبداً .

فرحت في السابق لفوز فريقنا واليوم لفوز الفريق الأحسن .

عملت طويلاً في العاصمة واليوم لا إلا في القرية .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - uu

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نكبر	كبرنا
تكبرون	كبرتم
تكبرن	كبرتن
يكبرون	كبروا
يكبرن	كبرن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-p.mp3>

Dual المثنى

نكبر	كبرنا
تكبران	كبرتما
تكبرن	كبرتما
يكبران	كبرا
تكبران	كبرتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

كابِر

Past Participle اسم المفعول

....

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الكُبْر

Passive Voice المبني للمجهول

....

Imperative فعل الأمر

اُكْبِرْ اكْبِرِي اكْبِرُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu.mp3>

TO GROW UP

		Singular	
		المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَكْبِر	كَبَرْتُ
	2 nd Pers. المخاطب	تَكْبِر	كَبَرْتَ
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَكْبِرِينَ لن / لم تكبري	كَبَرْتِ
	3 rd Pers. الغائب	يَكْبُرُ	كَبَرَ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَكْبِرُ	كَبَرَتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To be nice	حسن	To be weak	ضعف	To get small	صغر
To be fertile	خصب	To be difficult	عسر	To get far	بعد
To fade	ذبل	To be easy	يسر	To get close	قرب
To be cheap	رخص	To get cold	برد	To be easy	سهل
To be simple	بسط	To be hot	سخن	To be difficult	صعب
To be great	عظم	To be heavy	ثقل	To be generous	كرم
		To be forbidden	حرم	To be hard	صلب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« وضافت عليهم الدنيا بما رحبت » (قرآن)

والله ما شرقت شمس ولا غربت / إلا وذكرك مقرون بأنفاسي
ولا خلوت إلى قوم أحدثهم / إلا وأنت حديثي بين جلالي
ولا هممت بشرب الماء من عطش / إلا رأيت خيالاً منك في الكاس

(شعر قديم)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-exo1.mp3>

Our economy has weakened. :	لقد ضعف جدي في السنين الأخيرة . :
The prices of cameras have dropped. :	لقد كبر أولادك كثيراً . :
I have not supported our defeat. :	لقد ثقل علي خبر وفاة جارنا . :
My flowers have faded. :	لقد رخصت الكمبيوترات منذ فترة . :
My problems worsened. :	لقد ذبلت الزهور في الحديقة . :
My children have grown a lot. :	هل تظن أن هذه الزهرة ستذبل بسرعة ؟ :
Car prices fell. :	أعتقد أن السيارات سترخص قريباً . :
Do you think he faltered? :	أخاف أن تضعف معدلاتي في المدرسة . :
The time of travel approaches. :	أخاف أن تكبر العاصمة كثيراً في المستقبل . :
Our liberation is near. :	مشاكل البيئة ستكبر في المستقبل . :

ما شاء الله ! لقد بناتك كثيراً وصرن كالأميرات ! كبر كبرت كبرن كبروا

ما هذا ! كل الزهور في الحديقة ! ذبل ذبلت ذبلن ذبلوا

ما شاء الله ! ما شاء الله ! لقد الملابس هذه السنة ! رخص رخصت رخصن

لقد على قلبي أن يرحل جيراننا من القرية . ثقل ثقلت ثقلوا

لقد الأشجار فعلاً في الحديقة . كبر كبرت كبروا كبرن

لقد ساعة الامتحان وتسارعت دقات قلبي . قرب قربت قربوا قربن

لقد الخطر عنا بعد أن أعلن عن وقف إطلاق النار . بعد بعدت بعدوا

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Geminate Verbs (form I)

الفعل الثلاثي المجرد المضاعف

Plural الجمع

نسد	سدونا
تسدون	سددتم
تسدن	سددن
يسدون	سدوا
يسدن	سدن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-p.mp3>

Dual المثنى

نسد	سدونا
تسدان	سددتما
تسدان	سددتما
يسدان	سدوا
تسدان	سدتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

سَادٌ

Past Participle اسم المفعول

مَسْدُودٌ

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb السَّدُّ

Passive Voice المبني للمجهول

سُدَّ يُسَدُّ

Imperative فعل الأمر

سُدَّ سُدِي سُدُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-m.mp3>

TO CLOSE

Singular

Present Tense (Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense (Perfect)
الماضي

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أَسَدُ
Feminine المؤنث	تَسَدُ لن / لم تسدي
Masculine المذكر	يَسُدُّ
Feminine المؤنث	تَسُدُّ

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	سَدَدْتُ
Feminine المؤنث	سَدَدْتُ
Masculine المذكر	سَدَّ
Feminine المؤنث	سَدَّتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

to pound	دَكَ يَدْكُ	to pull	جَرَّ يَجُرُّ	to pass	مَرَّ يَمُرُّ	to return	رَدَّ يَرُدُّ
to grow (youth)	شَبَّ يَشْبُ	to be completed	تَمَّ يَتِمُّ	to flee	فَرَّ يَفِرُّ	to count	عَدَّ يَعُدُّ
to languish	حَنَّ يَحِنُّ إِلَى	to pick up	لَمَّ يَلِمُّ	to leap	هَبَّ يَهْبُ	to tie	شَدَّ يَشُدُّ
to have empathy	حَنَّ يَحِنُّ عَلَى	to guide	دَلَّ يَدُلُّ	to unravel	فَكَ يَفِكُ	to tender	مَدَّ يَمُدُّ
		to paralyze	شَلَّ يَشُلُّ	to scratch	حَكَ يَحْكُ	to decrease	قَلَّ يَقِلُّ
		to strike (door)	دَقَّ يَدُقُّ	to shake	هَزَّ يَهِزُّ	to untie	حَلَّ يَحُلُّ
		to be thin	رَقَّ يَرِقُّ	to please	سَرَّ يَسِرُّ	to untie	فَلَّ يَفِلُّ
		to tear	شَقَّ يَشُقُّ	to doubt	شَكَّ يَشُكُّ	to weary	مَلَّ يَمَلُّ
		to donate	مَنَّ يَمُنُّ	to repel	صَدَّ يَصُدُّ	to wish	وَدَّ يَوَدُّ

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« إذا تم العقل نقص الكلام » (مثل)

« لا يضر السحاب نباح الكلاب » (مثل)

« إذا زل العالم زل بزله عالم » (مثل)

« من شب على شيء شاب عليه » (مثل)

« فرددناه إلى أمه كي تقر عينها ولا تحزن » (قرآن)

« خير الكلام ما قل ودل » (حديث)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-exo1.mp3>

لا أشك فيك ولكنني أشك في أصحابك

- لا يشك فيها
لا نشك فيهم
لا يشكون فينا
لا تشك فيكم

رق قلبي له ومددت له يدي بالمساعدة ووددت أن يشفى بسرعة

- رق قلبه لها
رقت قلوبنا لهم
رقت قلوبهم لي
رق قلبها لنا

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-exo2.mp3>

- | | |
|---|---|
| Who knocked on the door? : | من رد عليك بالتلفون ؟ : |
| I'm tired of this work. : | هل سددت الباب ؟ : |
| Accidents have decreased. : | هل حلوا المشكلة في الشركة ؟ : |
| I would like to work with you. : | لا أدري لماذا أشك فيك . : |
| I have no doubt of your success. : | لقد فر السجين . : |
| I don't close any doors. : | تمكنت المقاومة من فك الحصار . : |
| It's a dead end. : | لقد تم بناء المدرسة الجديدة . : |
| The door is closed. : | لقد مرت هذه السنة بسرعة . : |
| A large explosion shook the city. : | ربما سوف تميلين من العمل معنا . : |
| The mayor has solved the problem. : | من دق على الباب ؟ : |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Assimilated Verb 1

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل المثال

Plural الجمع

نصل	وصلنا
تصلون	وصلتم
تصلن	وصلتن
يصلون	وصلوا
يصلن	وصلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-p.mp3>

Dual المثنى

نصل	وصلنا
تصلان	وصلتما
تصلان	وصلتما
يصلان	وصلا
تصلان	وصلتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

واصِل

Past Participle اسم المفعول

مَوْصُول

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الْوُصُول

Passive Voice المبني للمجهول

وُصِلَ يُوَصَّلُ

Imperative فعل الأمر

صِلْ صِلِي صِلُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1.mp3>

TO ARRIVE

Singular

Present Tense (Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense (Perfect)
الماضي

	Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	أَصِل تَصِل	1 st Pers. المتكلم	وَصَلْتُ وَصَلْتَ
Feminine المؤنث	تَصِلِينَ لن / لم تصلي	2 nd Pers. المخاطب	وَصَلْتِ وَصَلْتِ
Masculine المذكر	يَصِلُ	3 rd Pers. الغائب	وَصَلَ وَصَلَتْ
Feminine المؤنث	تَصِلُ		

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To weigh	وزن يزن	To find	وجد يجد
To describe	وصف يصف	To come	ورد يرد
To come (group)	وفد يفد	To promise	وعد يعد
To give proxy	وكل يكل	To stop / to stand up	وقف يقف
To give birth	ولد يلد	To jump	وثب يثب
		Must	وجب يجب
		To sting	وخز يخز

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« من سار على الدرب وصل » (مثل)

« وعد الحر دين » (مثل)

Correction of page 88

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-148-1.mp3>

- ١ - منذ متى **تشتغلون** هنا يا أولادي ؟ (اشتغل يشتغل)
- ٢ - يجب أن **تبتعدوا** عن هذه الأشياء يا أولادي (ابتعد يبتعد)
- ٣ - هل **اعترفت** القاتلة بالجريمة ؟ (اعترف يعترف)
- ٤ - أظن أنهم لن **يعترفوا** بخطئهم (اعترف يعترف)
- ٥ - لماذا تريدون أن **أنتقل** من هذا الحي ؟ (انتقل ينتقل)
- ٦ - أظن أنهم سوف **ينتقلون** قريباً من هنا (انتقل ينتقل)
- ٧ - لم **يكتمل** العدد بعد (اكتمل يكتمل)
- ٨ - **اشتعلت** النيران فجأة في المخزن (اشتعل يشتعل)
- ٩ - هل **استلمت** رسالتي الأخيرة يا إسماعيل ؟ (استلم يستلم)
- ١٠ - أنا متأكد من أن فريقنا سوف **ينتصر** (انتصر ينتصر)
- ١١ - هل **اعترف** بالجريمة أم لم **يعترف** بعد ؟ (اعترف يعترف)
- ١٢ - لا أفهم لماذا **تعتمدون** على الغير يا أولادي (اعتمد يعتمد)
- ١٣ - أريد أن **أختبر** هذا الجهاز (اختبر يختبر)
- ١٤ - يجب علينا أن **نقتصد** (اقتصد يقتصد)
- ١٥ - لقد **اقتصدوا** كثيراً وجمعوا ألف دينار (اقتصد يقتصد)
- ١٦ - صحيح أن مارلين مونرو قد **انتحرت** ؟ (انتحر ينتحر)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-148-2.mp3>

- | | |
|--|--|
| ١١ - هل القاتل بالجريمة ؟ <input checked="" type="radio"/> اعترف <input type="radio"/> يعترف | ١ - لقد سبع سنين في مصر . <input checked="" type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٢ - سمعت أنك سوف ! <input type="radio"/> انتقلت <input checked="" type="radio"/> تنتقل | ٢ - لقد معنا في القاهرة . <input checked="" type="radio"/> اشتغلوا <input type="radio"/> يشتغلون |
| ١٣ - على نفسك لا علينا ! <input checked="" type="radio"/> اعتمد <input type="radio"/> أعتمد | ٣ - أريد أن في شركة عربية . <input type="radio"/> اشتغلت <input checked="" type="radio"/> أشتغل |
| ١٤ - حاول أن قليلاً ! <input type="radio"/> اقتصد <input checked="" type="radio"/> تقتصد | ٤ - لن إلا في الريف . <input type="radio"/> اشتغلت <input checked="" type="radio"/> أشتغل |
| ١٥ - لماذا عن الكلام ؟ <input checked="" type="radio"/> امتنع <input checked="" type="radio"/> تمتنع | ٥ - ما إلا في المدينة . <input checked="" type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٦ - هل الرسالة ؟ <input checked="" type="radio"/> استلمتم <input type="radio"/> تستلموا | ٦ - لا كثيراً عن الدار ! <input checked="" type="radio"/> تبتعد <input type="radio"/> ابتعد |
| ١٧ - لم شيء ثمين . <input type="radio"/> احترق <input checked="" type="radio"/> يحترق | ٧ - لن عن أرضنا . <input type="radio"/> ابتعدنا <input checked="" type="radio"/> نبتعد |
| ١٨ - لم أحد في هذه الحرب . <input type="radio"/> انتصر <input checked="" type="radio"/> ينتصر | ٨ - أفضل أن من المركز . <input type="radio"/> اقتربت <input checked="" type="radio"/> أقترّب |
| ١٩ - صحيح أن هتلر ؟ <input checked="" type="radio"/> انتحر <input type="radio"/> أنتحر | ٩ - يجب أن من حيننا . <input type="radio"/> اقتربتم <input checked="" type="radio"/> تقترّبوا |
| ٢٠ - لقد القصر بسبب الصاعقة . <input checked="" type="radio"/> احترق <input type="radio"/> يحترق | ١٠ - لا النار يا ابني ! <input type="radio"/> اقترب <input checked="" type="radio"/> تقترّب |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 90

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-2.mp3>

Have you finished preparing the meal?	هل انتهيت من الطبخ؟
No, I haven't finished. Why?	لا ، لم أنته ، لماذا؟
I would buy a suit and I want your opinion!	أريد أن أشتري بدلة وأريد رأيك!
I will finish soon. Look at the catalog!	سأنتهي قريباً ، انظر في الكتالوج!
I must choose a beautiful suit!	يجب أن أنتقي بدلة جميلة!
Choose an inexpensive costume!	اختر بدلة رخيصة!
Sure and that's why I want your opinion!	طبعاً ، ولهذا أريد رأيك!
You're the best husband in the world!	أنت أحسن زوج في العالم!
Tell that to your mother!	قولي هذا لأمك!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-1.mp3>

Have you bought the newspaper?	هل اشتريت الجريدة؟
What newspaper? You didn't ask me! anything!	أي جريدة؟ لم تطلب مني شيئاً!
You know I read the newspaper every day!	أنت تعرفين أنني أقرأ الجريدة كل يوم!
I'm not your servant!	لست خادمة عندك!
You are the "goddess" of my house, not my servant!	أنت ربة بيتي وليس خادمتي!
"Goddess of the house!" It's finished!	« ربة بيت »! انتهى هذا!
When we met, you were nicer!	عندما التقينا كنت أطف!
I was blind!	كنت عمياء!
Okay, I'll buy the newspaper myself!	حسناً ، سأشتري الجريدة بنفسي!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-4.mp3>

Listen to the latest news!	اسمع آخر خبر!
What is happening? tell me!	ماذا حدث؟ قل لي!
The neighbours filed a complaint against us!	الجيران اشتكوا علينا!
Why do they complain about us?	لماذا يشتكون علينا؟
They say we do not take care of our children!	يقولون إننا لا نعتني بأولادنا!
It is not their business! These are our children!	هذا لا يعنيهم ، إنهم أولادنا!
Yes, but the woman's a social worker.	نعم ولكن المرأة باحثة اجتماعية!
Social worker! So what?	باحثة اجتماعية! ثم ماذا؟
She works with the police and the courts!	هي تعمل مع الشرطة والمحاكم!
We had to learn before moving here!	كان علينا أن نسال عن الجيران قبل الانتقال إلى هنا!
Yes, the neighbours before the house!	أي نعم! الجار قبل الدار!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-3.mp3>

Have you heard the news?	هل سمعت بالخبر؟
No. What news? What happened?	لا ، أي خبر ، ماذا حدث؟
Our neighbour, Ismael!	جارنا إسماعيل!
What happened to him? Tell me!	ماذا حدث له ، قل لي!
I heard he was promoted ambassador!	سمعت أنه ارتقى إلى رتبة سفير!
Ambassador! He quickly climbed the ladder!	سفير! إنه يرتقي بسرعة!
Secretary, then consul, then ambassador!	سكرتير ثم قنصل ثم سفير!
It is surely his wife who encouraged him!	إنها زوجته بالتأكيد التي تشجعه!
Sure! Unfortunately, not all men have a wife who encourages them!	أكيد! للأسف ليس كل الرجال لهم امرأة تشجعهم!
What do you mean?	ماذا تعني؟

Correction of page 92

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-150-1.mp3>

- ١١ - لقد بولت المركز الأول . احتل يحتل
- ١٢ - يجب أن المرتبة الأولى ! تحتلين تحتلي
- ١٣ - عليكم أن المراتب الأولى ! تحتلون تحتلوا
- ١٤ - المعارك من جديد . احدثت احدثدن
- ١٥ - القتال بيننا وبينهم . احدث احدثت
- ١٦ - الخلاف بيننا . اشتد اشتدت
- ١٧ - الخلافات بينهم . اشتد اشتدت
- ١٨ - إلى الرحيل . اضطرنا اضطرونا
- ١٩ - العدو حولنا . التف التفت
- ٢٠ - حول العدو . التفنا نلتف
- ١ - متى الإسرائيليون الجولان ؟ احتلوا احتل
- ٢ - من النمسا سنة ١٩٣٩ ؟ احتلوا احتل
- ٣ - لقد البرد منذ يومين . اشتد يشتد
- ٤ - قد الحر بعد شهر . اشتد يشتد
- ٥ - لقد الملابس بسبب المطر . ابتلوا ابتلت
- ٦ - قد الأزمة قريباً . اشتدت تشدت
- ٧ - لقد الأزمة إلى الهجرة . اضطرنا تضطرنا
- ٨ - قد الأزمة إلى الرحيل . اضطرنا تضطرنا
- ٩ - كيف العدو أرضنا ؟ احتلوا احتل
- ١٠ - سوف الأعداء أرضنا . يحتلون يحتل

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-150-3.mp3>

ما الذي يضطرك إلى الرحيل ؟

ما الذي يضطرنا إلى البقاء ؟

لماذا ابتل قميصك ؟

منذ متى اشتد الحر ؟

إلى متى يشتد البرد ؟

لقد ازدادت الأزمة حدة .

الخلاف بينهم يزداد حدة يوماً بعد يوم .

لقد اشتدت المعارك .

لقد التف علينا العدو منذ ثلاثة أسابيع .

الأعداء يحتلون أراضينا منذ سنين طويلة .

The storm has been violent again.

Their dispute worsened.

How could the fire intensify despite the rain?

How has Israel occupied the Golan?

Who occupied Algeria in 1830?

Why are your clothes wet?

How have your shoes got wet?

Why have you been forced to resign?

How have we been forced to leave our land?

The crisis has forced us into exile.

Why did you have to divorce?

Why did they have to separate?

What has forced them into exile?

Correction of page 94

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-151-2.mp3>

I am confused. I don't trust neighbours! أنا محتار . إني أرتاب من الجيران !
Why ? They are calm. لماذا ؟ لا نسمعهم !
Yes, but ... the father has a long beard! نعم ولكن .. الأب له لحية طويلة !
So what ! My father too. ثم ماذا ؟ أبي أيضاً له لحية .
Yes, but your father is normal ... Catholic! نعم ولكن أبوك طبيعي .. كاثوليكي !
You mean because they are Muslims! تعني أنهم مسلمون !
لا ، أبداً ، ولكنني لا أعتاد على لحية الجار !
No, not at all, but I can not get used to the beard of the neighbor!
And probably the veil of his wife, right? وربما حجاب المرأة أيضاً ، لا ؟
Yes ... I forgot the veil! نعم .. نسيت الحجاب !
Listen, leave racist stereotypes aside! اسمع ! دعك من هذه الأحكام العنصرية !
Racist stereotypes! Lord! أحكام عنصرية !! أستغفر الله !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-151-1.mp3>

« اشتقت إليك فعلمي ألا أشتاق »
"I miss you, so teach me not to miss!"
You missed me so much! اشتقت إلي إلى هذا الحد !
No, it's just a song with a melody that I like! لا ، إنها أغنية أحب لحنها !
And you don't miss me? ولا تشاقين إلي ؟
Of course I miss you! طبعاً أشتاق إليك !
All the time, like in the song? دائماً ؟ كما في الأغنية ؟
No, only when you go traveling! لا ، عندما تسافر فقط !
Me, "I think of you even when I forget you!" وأنا « بافكر فيك وأنا ناسي »
What? That is a song! ماذا !!! هذه أغنية !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-151-3.mp3>

سوف تعتاد على هذا !
هل اصطدتم شيئاً ؟
من اغتال لوثر كنج ؟
متى اغتيل جون لينون ؟
لماذا اغتيل لاعب كرة القدم الكولومبي إسكوبار ؟
لماذا أنت محتار ؟
لقد ازداد عدد الصراعات .
ازداد عدد السكان .
إنني أشتاق إلى سهرات زمان .
نحن مشتاقون إلى كل الأصدقاء .

Who assassinated John F. Kennedy?
Is it true that Ravailac killed the king?
How was Mara murdered?
When was Jean-Jaurès assassinated?
What has your father hunted today?
Have you caught anything today?
Here, we cannot hunt / fish anything.
We will catch the fish in the sea.
I will never get used to this!
You'll get used to life here.
How did you get used to the cold!
They have never got used to the heat!

Correction of page 96

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-152-1.mp3>

- ١ - السماء قبيل العاصفة . اسود اسودت
- ٢ - الدنيا في عينيه . اسود اسودت
- ٣ - لماذا وجهه عندما رآها ؟ أحمر احمر
- ٤ - لقد وجهها عندما رأته . أحمر احمر
- ٥ - لقد وجوههم كلهم . احمر احمرت
- ٦ - لقد الدنيا في عيونهم . اسودت اسودوا
- ٧ - لقد أيامنا . اسودت اسوددنا
- ٨ - في الخريف أوراق الشجر . يصفرن تصفر
- ٩ - في الربيع الطبيعة . يخضر تخضر
- ١٠ - لقد وجهه من الخوف . أزرق ازرق
- ١١ - لقد الملابس بعد الغسيل . اسودت ابيضت
- ١٢ - الأفق عند الفجر . يزرق يحمر
- ١٣ - لقد وجهه من الحياء . اخضر احمر
- ١٤ - أوراق الشجر ثم تسقط . تخضر تصفر
- ١٥ - لقد وجهها من الخوف . احمر ازرق
- ١٦ - أيامهم بسبب الأزمة . احمرت اسودت
- ١٧ - لقد وجهه من الفرح . اسود ابيض
- ١٨ - لقد الأرض بفضل المطر . احمرت اخضرت
- ١٩ - المدينة بسبب الثلج . اسودت ابيضت
- ٢٠ - الأوضاع منذ فترة . اخضرت اسودت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-152-2.mp3>

- لقد اسودت أيامهم .
- لقد احمر وجهه من الحياء .
- ابيض وجهه من الفرح .
- اسودت الأمور منذ مدة .
- تصفر الأوراق ثم تسقط .
- اسودت السماء قبيل العاصفة .
- لقد ازرق من الخوف .
- المدينة بيضاء بسبب الثلوج .
- لقد اسودت أيامهم بسبب الأزمة .
- الأفق يحمر عند الفجر .

Correction of page 98

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-153-1.mp3>

- ١ - أريد أن أستفسر عن سبب تأخر الطائرة (استفسر يستفسر)
- ٢ - يجب عليكم أن تستفسروا عن السبب (استفسر يستفسر)
- ٣ - متى ستستعملون العربية في الكلام يا أولادي؟ (استعمل يستعمل)
- ٤ - يجب أن تستعلمي التلفون الجديد يا سليمة (استعمل يستعمل)
- ٥ - لا يريدون أن يستعملوا إلا السيارة الجديدة (استعمل يستعمل)
- ٦ - من سوف يستقبلكم في المطار؟ (استقبل يستقبل)
- ٧ - من استقبلكم عندما وصلتكم؟ (استقبل يستقبل)
- ٨ - لم تستقبلنا عندما وصلنا إلى المطار؟ (استقبل يستقبل)
- ٩ - كيف تسترجع مالك من هذا البخيل؟ (استرجع يسترجع)
- ١٠ - كم تريد أن تستثمري في البورصة؟ (استثمر يستثمر)
- ١١ - متى استعمرت فرنسا الجزائر؟ (استعمر يستعمر)
- ١٢ - الفرنسيون استعمروا الجزائر في سنة ١٨٣٠ (استعمر يستعمر)
- ١٣ - الأمريكيان هم الذين استخدموا القنبلة الذرية في اليابان (استخدم يستخدم)
- ١٤ - لا أحد يستحسن القانون الجديد (استحسن يستحسن)
- ١٥ - نحن لم نستحسن هذا القانون (استحسن يستحسن)
- ١٦ - الناس لم يستحسنوا هذا القانون ولن يستحسنوه أبداً (استحسن يستحسن)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-153-2.mp3>

- | | | | | | |
|-----------------------------------|---|---|-------------------------------|---|--|
| ١١ - أريد أن في البترول . | <input type="radio"/> أستعمر | <input checked="" type="radio"/> أستثمر | ١ - متى أرضنا ؟ | <input checked="" type="radio"/> نسترجع | <input type="radio"/> يسترجعوا |
| ١٢ - أريد أن الوفد بنفسني . | <input checked="" type="radio"/> أستقبل | <input type="radio"/> أستوطن | ٢ - أريد أن مالي ! | <input checked="" type="radio"/> أسترجع | <input type="radio"/> استرجعت |
| ١٣ - بودي أن سيارتك . | <input type="radio"/> أستوطن | <input checked="" type="radio"/> أستعمل | ٣ - متى أولادك ؟ | <input type="radio"/> تسترجعي | <input checked="" type="radio"/> تسترجع |
| ١٤ - إنني هذه الفكرة . | <input checked="" type="radio"/> أستحسن | <input type="radio"/> أستغفر | ٤ - كيف البترول ؟ | <input checked="" type="radio"/> تستخرجون | <input type="radio"/> تستخرجوا |
| ١٥ - هذا حرام ! الله . | <input type="radio"/> أستفسر | <input checked="" type="radio"/> أستغفر | ٥ - هل النفط في البحر ؟ | <input checked="" type="radio"/> يستخرجون | <input type="radio"/> يستخرجوا |
| ١٦ - أريد أن مالي . | <input checked="" type="radio"/> أستثمر | <input type="radio"/> أسترجع | ٦ - هل الغاز للطبخ ؟ | <input checked="" type="radio"/> تستخدم | <input type="radio"/> تستخدمني |
| ١٧ - سوف أهلي في المحطة . | <input checked="" type="radio"/> أستقبل | <input type="radio"/> أستوطن | ٧ - هل السيارة كل يوم ؟ | <input checked="" type="radio"/> تستخدم | <input type="radio"/> تستخدمني |
| ١٨ - لن السيارة القديمة . | <input type="radio"/> أستقبل | <input checked="" type="radio"/> أستعمل | ٨ - أي بلد ليبيا ؟ | <input checked="" type="radio"/> استعمر | <input type="radio"/> استعمرت |
| ١٩ - لن بلادكم . | <input checked="" type="radio"/> نستعمر | <input type="radio"/> نستفسر | ٩ - أي بلد الجزائر ؟ | <input checked="" type="radio"/> استعمر | <input type="radio"/> استعمرت |
| ٢٠ - لن أرضكم . | <input type="radio"/> نستقبل | <input checked="" type="radio"/> نستوطن | ١٠ - متى الجزائر ؟ | <input type="radio"/> استعمر | <input checked="" type="radio"/> استعمرت |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 100

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-154-2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-154-1.mp3>

هل سمعت بالخبر؟ أبوك استقال!
Have you heard the news? Your father resigned!
استقال! هل هو مجنون!
He resigned! Is he crazy!
لا ليس مجنوناً ولكنه لا يفهم.
No, not mad, but he does not understand.
ومن سيدفع لي ثمن السفر؟
And who will pay for my trip?
تستطيع أن تعمل قليلاً!
You can work a little!
أعمل! أنا! أين؟
Work!! Me!! Where?
نعم أنت. هناك وظيفة شاغرة!
Yes you. There is a job to be filled!
أين؟ لا أفهم!
Where? I don't understand!
أبوك يعرف أين هي الوظيفة!
Your father knows where employment is!
ماذا! حارس ليلى!
What! Me! A night watchman!!

سوف أستقيل من عملي!
I will resign from my job!
لماذا تريد أن تستقيل؟
Why do you resign?
أريد أن أستريح. أنا تعبان.
I want to rest. I am tired.
تعبان، طيب. هذا إجازة!
Tired, okay. But take a break!
الإجازة لا تنفع. أريد أن أستفيد من وقتي. أستريح وأستفيد!
No need for a break. I want to take my time ... relax and enjoy!
وتريد أن تعمل بعد الاستراحة؟
And you can work after the rest?
الراحة أولاً ثم التفكير في المستقبل!
I'll rest first and then I will think of the future!
Very good. I'm going to look for work and you will take care of the house!
Very good. I'm going to look for work and you will take care of the house!
حسناً. أنا سوف أبحث عن عمل وأنت تعتني بالدار!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-154-4.mp3>

لن أستقيل أبداً.
عليك أن تستشير الطبيب بسرعة!
لا تستطيع أن ترعجها.
ماذا تستفيد من هذا؟
متى تستعيد سيارتك؟
هل تستطيع أن تساعدني؟
هل يستطيعون أن تساعدوهم؟
هل تستريح دائماً في هذا المقهى؟
استطعت أن أفهم كل شيء.
لم نستطع أن نستريح.
لم أسترح إلا ساعة واحدة.
هل تريد أن تستعيد الفيديو؟

I would like to consult you on a case.
Can I help you?
What do you get out of this?
Of course it is useful to me. I am the strongest video player in school!
I will consult a psychiatrist.
Why the doctor! Consult me!
You also have to see a doctor.
When will you get your money back from your cousin?
I can not disturb him. He is unemployed.
I will resign from my job.
The boss wants me to resign. But I will never resign.

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 102

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-155-1.mp3>

- ١ - أنت دائماً في الحديقة ؟ تستلقي تستلق
- ٢ - هو أمام التلفزيون . يستلقي يستلق
- ٣ - سوف في الحديقة . أستلقي أستلق
- ٤ - لم إلا ساعة واحدة . أستلقي أستلق
- ٥ - لن إلا ربع ساعة ! أستلقي أستلق
- ٦ - لماذا عن سكرتيرتك ؟ تستغني تستغن
- ٧ - لم عن السائق ؟ تستغني تستغن
- ٨ - أنا لن عنك أبداً ! أستغني أستغن
- ٩ - حاول أن الجيران ! تسترضي تسترض
- ١٠ - لم زوجتك ؟ تسترضي تسترض
- ١١ - لم على الأرض ؟ استلقيت استرضيت
- ١٢ - هل عن سائقك ؟ استلقيت استغيت
- ١٣ - لماذا السكرتيرة ؟ استلقيت استثيت
- ١٤ - هل جيرانك ؟ استلقيت استرضيت
- ١٥ - الكلب على ملبسك ! استلقى استغنى
- ١٦ - صاحب العمل عني ! استرضى استغنى
- ١٧ - جاري استرضاني استرضى
- ١٨ - كلب الجيران أمام بابنا . استلقى استثنى
- ١٩ - لقد الشجرة على الدار . استلقت استرضت
- ٢٠ - الأولاد أمام التلفزيون . استلقى استلقوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-156-2.mp3>

هل ستستمر في دراستك ؟

I am preparing for the trip.

متى ستستعد ؟

Everyone of you must be ready!

لقد استعدوا جميعاً .

Is it true that the South wants independence?

لقد استبد الرئيس .

When will you be independent from your parents?

بنتي استقلت عنا .

The strike will last.

لقد استرددنا مالنا .

When will you recover your rights?

إنه يستغل موظفيه .

Hindus prohibit eating meat from cows.

إنهم يستغلون خدمهم .

I don't exploit anybody!

استقل !

Our president will not be a tyrant because he is democratic.

استمروا ! لم تنتهوا بعد !

We will continue to work one more month.

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-156-3.mp3>

Your Honor! The defendant exploited his domestics and confiscated their passports!

سيدي القاضي ! المتهم يستغل خدمه ويصادر جوازات سفرهم !

Not true, Your Honor! I didn't exploit anybody, and didn't confiscate anything.

هذا غير صحيح يا سيدي القاضي . لا أستغل أحداً ولا أصادر شيئاً .

He is a tyrant. He does not pay them their wages and does not allow them to get out!

إنه مستبد .. لا يدفع لهم أجرتهم .. ولا يسمح لهم بالخروج !

Lies! They are independent and free.

أكاذيب ! إنهم مستقلون وأحرار .

Independent! When can they take their independence while they are slaves and haven't even a phone!

مستقلون ! متى استقلوا وهم كالعبيد .. لا يحق لهم حتى استعمال التليفون !

Your Honor! This is not true! At all!

سيدي القاضي هذا ليس صحيحاً البتة !

Right. And why are they not here?

حسناً .. ولماذا لم يحضروا إلى هنا ؟

I asked them to prepare themselves, but they refused to come.

طلبت منهم أن يستعدوا ولكنهم رفضوا المجيء .

And why did they refused? Since, of course, they are afraid of their tyrannical masters!

ولماذا رفضوا ؟ طبعاً لأنهم خائفون بسبب استبداد أسيادهم !

Afraid of me! Never ! Moreover, they are preparing for the holidays!

خائفون مني ! أبداً ! بالمناسبة .. إنهم يستعدون للعطلة !

And where do they go on vacation? To another one of your houses?

وإلى أين سيذهبون لقضاء العطلة ؟ في دار أخرى لكم ؟

Your Honor!

سيدي القاضي !

Index

NB :

1. The purpose of this index is to strengthen the use of the most common verbs; by the way, a reference is given to the corresponding group; but it would be better to do without this index and guess the group by observing the root of the verb;
2. Verbs given here are chosen for their frequency in today's Arabic; there is no need to clutter here archaic verbs or too specialized; but the student through a hard drive, will inevitably be able to guess which group is linked to any other verb missing from this list;
3. Browse this list by observing how each verb group returns could be a very useful exercise to get used to verbal morphology of Arabic ;
4. Vowels are only relevant data in this list; however the *chadda* is indicated thereon, to avoid confusion between certain forms, but do not get used to reproduce it in writing; you just have to guess its presence.

Alphabetical Index

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

IV - p. 65	أمدَّ يمدّ	IV - p. 63	أشاد يشيد	----- ء -----
IV - p. 67	أمسى يمسي	IV - p. 63	أشار يشير	
IV - p. 67	أمضى يمضي	IV - p. 63	أشاع يشيع	IV - p. 63
IV - p. 61	أمكن يمكن	IV - p. 67	أشفى يشفي	IV - p. 63
IV - p. 63	أناب ينب	IV - p. 67	أشقى يشقي	IV - p. 69
IV - p. 63	أنال ينيل	IV - p. 61	أصبح يصبح	IV - p. 67
IV - p. 67	أنسى ينسي	IV - p. 65	أصرّ يصرّ على	IV - p. 65
IV - p. 69	أنشأ ينشئ	IV - p. 63	أضحى يضحى	IV - p. 63
IV - p. 61	أهمل يهمل	IV - p. 65	أضرّ يضرّ	IV - p. 67
IV - p. 67	أوصى يوصي	IV - p. 63	أطال يطيل	IV - p. 65
	----- ا -----	IV - p. 63	أعاد يعيد	IV - p. 61
		IV - p. 63	أعار يعير	IV - p. 61
		IV - p. 63	أعال يعيل	I - p. 45
VIII - p. 87	ابتعد يبتعد عن	IV - p. 65	أعزّ يعزّ	IV - p. 61
VIII - p. 91	ابتلّ يبتلّ	IV - p. 61	أعلن يعلن	IV - p. 69
IX - p. 95	ابيضّ يبيضّ	IV - p. 67	أعمى يعمي	IV - p. 65
VIII - p. 93	احتار يحتار	IV - p. 63	أغار يغير	IV - p. 61
VIII - p. 91	احتدّ يحتدّ	IV - p. 61	أغلق يغلق	IV - p. 65
VIII - p. 87	احترق يحترق	IV - p. 63	أفاد يفيد	IV - p. 63
VIII - p. 89	احتمى يحتمي	IV - p. 63	أقال يقيل	IV - p. 69
VIII - p. 87	احتمل يحتمل	IV - p. 61	أقبل يقبل	IV - p. 61
VIII - p. 89	احتوى يحتوي	IV - p. 65	أقرّ يقرّ -	IV - p. 61
IX - p. 95	احمرّ يحمرّ	IV - p. 61	أقسم يقسم	IV - p. 67
VIII - p. 93	اجتاز يجتاز	I - p. 45	أكل يأكل	IV - p. 63
VIII - p. 87	اجتمع يجتمع	IV - p. 61	أكمل يكمل	IV - p. 65
VIII - p. 89	اجتني يجتني	IV - p. 65	ألحّ يلحّ	IV - p. 61
				أباد يبید
				أبان يبين
				أبطأ يبطئ
				أبقى يبقى
				أتمّ يتمّ
				أجاد يجيد
				أجرى يجري
				أحبّ يحبّ
				أحسن يحسن
				أخبر يخبر
				أخذ يأخذ
				أخرج يخرج
				أخطأ يخطئ
				أدلّ يدلّ
				أدخل يدخل
				أذلّ يذلّ
				أراد يريد
				أرجأ يرجئ
				أرجع يرجع
				أرسل يرسل
				أرضى يرضي
				أزال يزيل
				أسرّ يسرّ
				أسرع يسرع

Alphabetical Index

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

VIII - p. 87	اشتعل يشتعل	X - p. 99	استعان يستعين	VIII - p. 93	اختار يختار
VIII - p. 89	اشتكى يشتكي	X - p. 103	استعدّ يستعدّ	VIII - p. 87	اختبر يختبر
IX - p. 95	اشقرّ يشقرّ	X - p. 97	استعمر يستعمر	IX - p. 95	اخضرّ يخضرّ
VIII - p. 93	اصطاد يصطاد	X - p. 97	استعمل يستعمل	VIII - p. 93	ارتاب يرتاب
VIII - p. 87	اصطحب يصطحب	X - p. 97	استغفر يستغفر	VIII - p. 89	ارتضى يرتضى
IX - p. 95	اصفرّ يصفرّ	X - p. 103	استغلّ يستغلّ	VIII - p. 89	ارتقى يرتقى
VIII - p. 87	اضطر يضطر	X - p. 101	استغنى يستغنى عن	VIII - p. 93	ازداد يزداد
VIII - p. 93	اعتاد يعتاد	X - p. 99	استفاد يستفيد	IX - p. 95	ازرقّ يزرّق
VIII - p. 87	اعترف يعترف بـ...	X - p. 97	استفسر يستفسر عن	X - p. 103	استبدّ يستبدّ
VIII - p. 91	اعتزّ يعزّز	X - p. 97	استفهم يستفهم	X - p. 101	استبقى يستبقى
VIII - p. 87	اعتقد يعتقد	X - p. 99	استقال يستقال	X - p. 97	استثمر يستثمر
VIII - p. 87	اعتمد يعتمد على	X - p. 99	استقام يستقيم	X - p. 101	استثنى يستثنى
VIII - p. 89	اعتنى يعتني	X - p. 97	استقبل يستقبل	X - p. 97	استحسن يستحسن
VIII - p. 93	اغتال يغتال	X - p. 97	استقدم يستقدم	X - p. 103	استحلّ يستحلّ
VIII - p. 87	افترض يفترض	X - p. 103	استقلّ يستقلّ	X - p. 99	استجاب يستجيب
VIII - p. 93	اقتاد يقتاد	X - p. 97	استكبر يستكبر	X - p. 99	استجار يستجير
VIII - p. 87	اقترب يقترب من	X - p. 97	استكمل يستكمل	X - p. 99	استخار يستخير
VIII - p. 87	اقتصد يقتصد	VIII - p. 87	استلم يستلم	X - p. 97	استخدم يستخدم
VIII - p. 89	اقتضى يقتضى	X - p. 99	استمال يستمال	X - p. 97	استخرج يستخرج
VIII - p. 89	اقتنى يقتني	X - p. 103	استمرّ يستمرّ	X - p. 99	استراح يستريح
VIII - p. 89	اكتفى يكتفي	X - p. 101	استهوى يستهوى	X - p. 97	استرجع يسترجع
VIII - p. 87	اكتمل يكتمل	X - p. 97	استوطن يستوطن	X - p. 103	استردّ يستردّ
VIII - p. 91	التفّ يلتفّ	IX - p. 95	اسمرّ يسمرّ	X - p. 101	استرضى يسترضى
VIII - p. 93	امتاز يمتاز	IX - p. 95	اسودّ يسودّ	X - p. 99	استشار يستشير
VIII - p. 87	امتحان يمتحن	VIII - p. 91	اشتدّ يشتدّ	X - p. 97	استصغر يستصغر
VIII - p. 91	امتدّ يمتدّ	VIII - p. 89	اشترى يشتري	X - p. 99	استعاد يستعيد

Alphabetical Index

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

I - p. 19	بَسَطَ يَبْسُطُ	VII - p. 79	انفجر ينفجر	VIII - p. 87	امتنع يمتنع عن
I - p. 13	بَعَثَ يَبْعَثُ	VII - p. 79	انفصل ينفصل عن	VIII - p. 87	انتحر ينتحر
I - p. 19	بَعُدَ يَبْعُدُ	VII - p. 83	انفكَّ ينفكُّ	VIII - p. 87	انتصر ينتصر على
I - p. 41	بَكَى يَبْكِي	VII - p. 85	انقاد يinqاد	VIII - p. 89	انتقى ينتقى
I - p. 13	بَهَرَ يَبْهَرُ	VII - p. 79	انقرض يinqرض	VIII - p. 87	انتقل ينتقل من / إلى
	----- ت -----	VII - p. 79	انقسم يinqسم	VIII - p. 89	انتهى ينتهى
		VII - p. 81	انقضى يinqضى	VII - p. 83	انجرَّ يinqجرَّ
		VII - p. 81	انكرى يinqكرى	VII - p. 79	انجرح يinqرح
I - p. 31	تاب يتوب	VII - p. 79	انكسر يinqسر	VII - p. 85	انحاز يinqحاز
I - p. 31	تاق يتوق إلى	VII - p. 81	انكوى يinqكوى	VII - p. 79	انحرف يinqرف
I - p. 33	تاه يتيه	VII - p. 85	انهار يinqهار	VII - p. 83	انحلَّ يinqحلَّ
V - p. 71	تبخر يتبخّر	VII - p. 85	انهال يinqهال	VII - p. 81	انحنى يinqحنى
V - p. 71	تبرّع يتبرّع	VII - p. 79	انهزم يinqهزم	VII - p. 83	اندسّ يinqدسّ
I - p. 17	تبع يتبع			VII - p. 79	انزعج يinqزعج
VI - p. 75	تجامل يتجامل		----- ب -----	VII - p. 81	انزوى يinqزوى
VI - p. 75	تجاهل يتجاهل			VII - p. 85	انساق يinqساق
VI - p. 75	تجاوز يتجاوز	I - p. 33	بات ييبت	VII - p. 79	انسحب يinqسحب
V - p. 71	تجمل يتجمل	III - p. 57	بارك ييارك	VII - p. 83	انسدّ يinqسدّ
V - p. 71	تجوّل يتجوّل	I - p. 13	بحث ييبحث	VII - p. 83	انسلّ يinqسلّ
VI - p. 75	تحارب يتحارب	I - p. 37	بدا ييدو	VII - p. 83	انشدّ يinqشدّ
V - p. 71	تحرّر يتحرّر	I - p. 11	بذر ييدّر	VII - p. 83	انشقّ يinqشقّ
V - p. 71	تحمل يتحمل	I - p. 15	بذل ييدل	VII - p. 83	انشلّ يinqشلّ
V - p. 71	تحوّل يتحوّل	I - p. 19	برد ييرد	VII - p. 83	انصفّ يinqصفّ
VI - p. 75	تخاصم يتخاصم	I - p. 11	برز ييرز	VII - p. 81	انطوى يinqطوى
V - p. 71	تخلص يتخلص	I - p. 11	برك ييرك	VII - p. 83	انعدّ يinqعدّ
VI - p. 77	تداعى يتداعى	I - p. 11	بسَطَ يَبْسُطُ	VII - p. 79	انفتح يinqفتح

Manuel d'arabe en ligne

Les bases de l'arabe en 50 semaines - 7 tomes

Apprentissage en autonomie

Apprentissage en classe

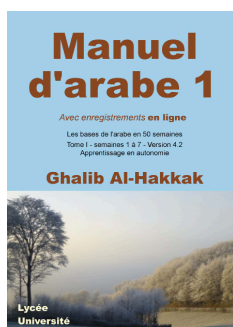
Manuel d'arabe en ligne Tome I (semaines 1 à 7)

436 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues, lexique et annexes (corrigés, conjugaison, cartes muettes, répertoire de citations, lexique ar-fr, lexique fr-ar)

ISBN : **978-1537013015** / 55 €

Son et vidéos accessibles en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



VERSION 4.2

Manuel d'arabe en ligne Tome I (semaines 1 à 7)

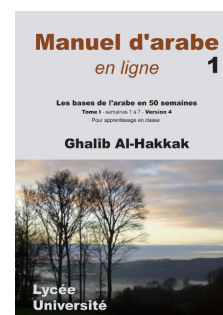
*Conçu pour apprentissage en classe
encadré par un professeur*

240 pages - A4 : fiches, exercices, dialogues, lexique et corrigés

ISBN : **978-2-903184-06-3** / 20 €

Son et vidéos en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-Sommaire.html>



VERSION 4

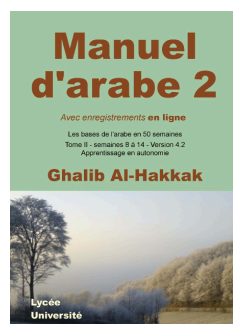
Manuel d'arabe en ligne Tome II (semaines 8 à 14)

386 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues, lexique et annexes (corrigés, répertoire de citations, lexique ar-fr, lexique fr-ar, sujets d'évaluation)

ISBN : **978-2339547075** / 48 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



VERSION 4.2

Manuel d'arabe en ligne Tome II (semaines 8 à 14)

*Conçu pour apprentissage en classe
encadré par un professeur*

260 pages - A4 : fiches, exercices, dialogues, lexique et corrigés

ISBN : **978-2-903184-02-5** / 24 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-Sommaire.html>



VERSION 4

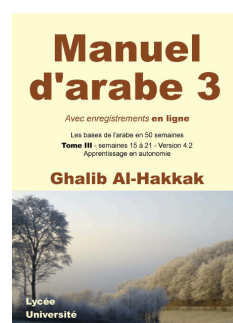
Manuel d'arabe en ligne Tome III (semaines 15 à 21)

318 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues

ISBN : **978-1973950851** / 38 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



VERSION 4.2

Manuel d'arabe en ligne Tome III (semaines 15 à 21)

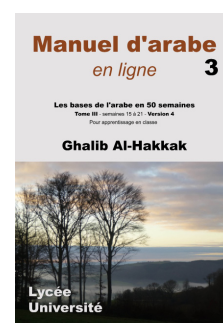
*Conçu pour apprentissage en classe
encadré par un professeur*

260 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, corrigés

ISBN : **978-2-903184-03-2** / 23 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-Sommaire.html>



VERSION 4

A paraître

Tome IV (semaines 22 à 28) / Tome V (semaines 29 à 36)
Tome VI (semaines 37 à 42) / Tome VII (semaines 43 à 49)

Grand format : 21.6 x 27.9 cm

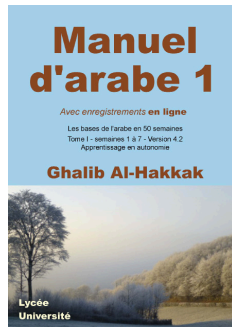
Apprentissage en autonomie

Manuel d'arabe en ligne Tome I (semaines 1 à 7)

436 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues, lexique et annexes (corrigés, conjugaison, cartes muettes, répertoire de citations, lexique ar-fr, lexique fr-ar)

ISBN : 978-1537013015 / 55 €

Son et vidéos accessibles en ligne : <http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



VERSION 4.2



Tome I grand format = 4 volumes en petit format

Petit format : 15.2 x 22.9 cm

Apprentissage en autonomie

Manuel d'arabe en ligne Les bases de l'arabe en 50 semaines

Manuel d'arabe en ligne - volume 1

Semaines 1 à 3
180 pages - ISBN : 978-1725785434 / 14.50 €
Enregistrements et vidéos librement accessibles en ligne : www.al-hakkak.fr

Manuel d'arabe en ligne - volume 2

Semaines 4 et 5
190 pages - ISBN : 978-1725787605 / 15.50 €
Enregistrements et vidéos librement accessibles en ligne : www.al-hakkak.fr

Manuel d'arabe en ligne - volume 3

Semaines 6 et 7
200 pages - ISBN : 978-1725788749 / 15.50 €
Enregistrements librement accessibles en ligne : www.al-hakkak.fr

Manuel d'arabe en ligne - volume 4

Annexes des semaines 1 à 7
200 pages - ISBN : 978-1725789609 / 15.50 €
Conjugaison / Citations / Noms propres / Lexique ar-fr / lexique fr-ar.
Enregistrements librement accessible en ligne : www.al-hakkak.fr



Les bases de l'arabe en 50 semaines

Ouvrages complémentaires

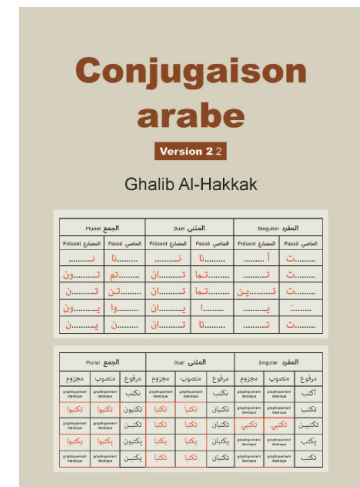
Conjugaison arabe - **VERSION 2** (mars 2017)

282 pages - 21x28 cm : 40 tableaux, 120 exercices, 2500 items, corrigés, index alphabétique de 900 verbes d'usage courant

ISBN : **978-2344032321** / 28 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/son-conjugaison-arabe-version-2.html>

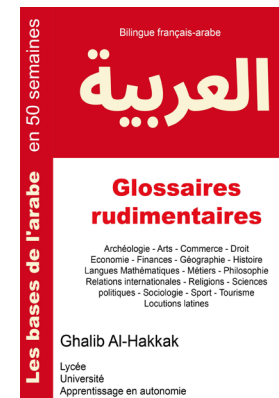


Glossaires rudimentaires - Français-arabe

Nouvelle édition - Version 5 (août 2017)

Archéologie - Arts - Commerce - Droit - Economie
Finances - Géographie - Histoire - Langues
Mathématiques - Médecine - Métiers - Philosophie
Religions - Sciences politiques - Sociologie - Spectacle
Sport - Tourisme
Env. 5000 termes
240 p. - Format : A5

ISBN : **978-1974211289** / 16 €



Chronologie bilingue - Français-arabe

Nouvelle édition - Version 5 (août 2017)

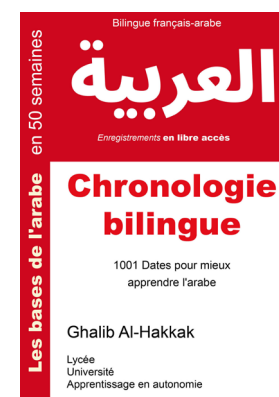
N&B - 240 pages - Format : A5

ISBN : **978-1974214099** / 16 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Chronologie/chronologie-son.html>

Disponible aussi en e-Book



Anecdotes de Juha

48 histoires avec vocabulaire et enregistrement

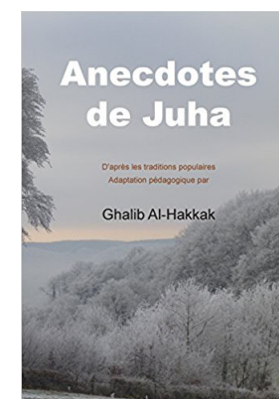
Janvier 2018 - N&B - 96 pages - Format : A5

ISBN : **978-1983786587** / 7 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Juha-son.html>

Disponible aussi en e-Book



Educational Books of Ghalib Al-Hakkak

www.al-hakkak.fr - Diffused via Amazon

Arabic online for English Speakers

Arabic Made Easy with Effort

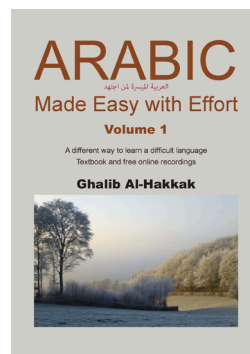
A different way to learn a difficult language

Volume 1 - Chapters 1-7

Textbook 224 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Basic-Arabic-Sound.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-1978076266** / 30 €



Arabic Made Easy with Effort

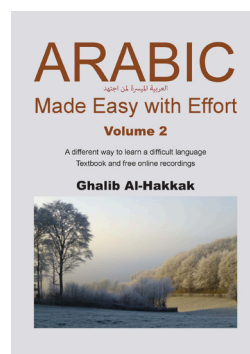
A different way to learn a difficult language

Volume 2 - Chapters 8-14

Textbook 270 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Basic-Arabic-Sound.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-1978085329** / 35 €

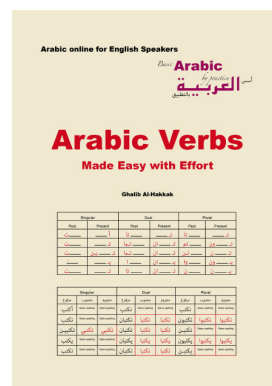


Arabic Verbs Made Easy with Effort

Textbook 190 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Arabic-Verbs-Made-Easy-with-Effort.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-2336821921** / 26 €

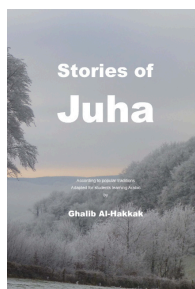


Stories of Juha

For students learning Arabic - 100 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Son-Juha.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-1717393586** / 9 €



Arabisch für Deutschsprachige

Arabisch Heute

Lehrbuch 236 Seiten

Freier Zugang zu den Audiodateien : <http://www.al-hakkak.fr/Arabisch-Audio.html>

ISBN: **978-1548516338** / 30 €

